

**МИНИСТЕРСТВО СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
**«КУБАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ АГРАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ  
ИМЕНИ И. Т. ТРУБИЛИНА»**

**ФАКУЛЬТЕТ ЭНЕРГЕТИКИ**



**УТВЕРЖДАЮ**

Декан факультета энергетики

А.В. Винников

«28» мая 2018 г.

**Рабочая программа дисциплины**

**Б1.Б.01 Иностранный язык (русский)**

*наименование дисциплины*

**Направление подготовки**

**35.06.04 - Технологии, средства механизации и энергетическое  
оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве**

*шифр и наименование направления подготовки*

**Направленность подготовки**

**Электротехнологии и электрооборудование  
в сельском хозяйстве**

*наименование направленности подготовки*

**Уровень высшего образования**

**Подготовка кадров высшей квалификации**

*бакалавриат, специалите, магистратура*

**Форма обучения**

**очная, заочная**

*очная или заочная*

**Краснодар**

**2018**

Рабочая программа дисциплины Б1.Б.01 «Иностранный язык (русский)» разработана на основе ФГОС ВО по направлению подготовки 35.06.04 «Технологии, средства механизации и энергетическое оборудование в сельском, лесном и рыбном хозяйстве», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ от 18.08.2014г. № 1018.

Автор:

д.ф.н., доцент

\_\_\_\_\_ О.Е. Павловская

Рабочая программа обсуждена и рекомендована к утверждению решением кафедры \_\_\_\_\_ от \_\_\_\_\_ г., протокол № \_\_\_\_

Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ О.Е. Павловская

Рабочая программа одобрена на заседании методической комиссии факультета энергетики, протокол № 8 от 22.04.2018

Председатель

методической комиссии

\_\_\_\_\_ И.Г. Стрижков

Руководитель

основной профессиональной  
образовательной программы

\_\_\_\_\_ С.В. Оськин

## **1 Цель и задачи дисциплины**

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык (русский)» является обучения русскому языку иностранных аспирантов и соискателей всех специальностей является достижение практического владения языком, позволяющим использовать его в научной деятельности.

### **Задачи:**

- является совершенствование и дальнейшее развитие знаний, навыков и умений по русскому языку в различных видах речевой деятельности, которые были получены аспирантами и соискателями во время учебы на подготовительном факультете в российском вузе.

## **2 Перечень планируемых результатов по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы**

В результате освоения программы аспирантуры обучающийся готовится к следующим видам деятельности, готов решать соответствующие профессиональные задачи:

- научно-исследовательская в области технологии, механизации, энергетики в сельском, рыбном и лесном хозяйстве;
- преподавательская деятельность по образовательным программам высшего образования.

**В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:**

УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

УК-6 -способностью планировать и решать задачи собственного профес-

сионального и личностного развития

### 3 Место дисциплины в структуре ОП аспирантуры

«Иностранный язык (русский)» является дисциплиной базовой части ОПОП ВО

### 4 Объем дисциплины (108 часов, 3 зачетных единиц)

Виды учебной работы	Объем, часов	
	Очная	Заочная
<b>Контактная работа</b>	58	42
в том числе:		
— аудиторная по видам учебных занятий	54	38
— лекции	2	2
— практические (лабораторные)	52	36
— внеаудиторная		
— зачет	1	1
— экзамен	3	3
— защита курсовых работ (проектов)		
<b>Самостоятельная работа</b>	50	66
в том числе:		
— курсовая работа (проект)	-	-
— прочие виды самостоятельной работы		
<b>Итого по дисциплине</b>	108	108

### 5 Содержание дисциплины

По итогам изучаемого курса обучающиеся сдают зачет с оценкой.

Дисциплина изучается на 1 курсе, в 1, 2 семестрах.

#### Содержание и структура дисциплины по очной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспирантов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практические занятия (лабораторные занятия)	Самостоятельная работа
1	Особенности русского языка как иностранного языка в сфере научной коммуникации	УК-3, УК-4, УК-6	1	2		5

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
2	Грамматика русского языка. Части речи. Существительное. Прилагательное (полное, краткое), глагол, причастие (активное, пассивное), деепричастие, наречие, местоимение, числительное, предлог, союз, частица.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
3	Грамматика русского языка. Модель предложения.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
4	Грамматика русского языка. Модификация моделей предложения.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
5	Вторичные способы обозначения ситуации. Обозначение ситуации в форме предложения. Обозначение ситуации в форме пункта плана. Обозначение ситуации в форме компонента предложения.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
6	Повторение тем 1-8	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
7	Тексты о предметах. Предложения с общим значением: предмет и его форма; предмет и его размеры; предмет и его состав, структура; предмет и его процессуальный признак.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
8	Тексты о процессах. Предложения со значением процесса и его характеристики.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
9	Тексты о свойствах. Предложения со значением свойства и его характеристики.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
10	Повторение и контроль тем 10-12.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
11	Выражение причинных отношений в научной речи. Выражение причинных предложений средствами простого предложения. Выражение причинных предложений средствами	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
	сложного предложения.					
12	Выражение следственных отношений в научной речи. Выражение следственных предложений средствами простого предложения. Выражение следственных предложений средствами сложного предложения.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
13	Выражение целевых отношений в научной речи. Выражение целевых предложений средствами простого предложения. Выражение целевых предложений средствами сложного предложения.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
14	Выражение условных отношений в научной речи. Выражение условных предложений средствами простого предложения. Выражение условных предложений средствами сложного предложения	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
15	Выражение уступительных отношений в научной речи. Выражение уступительных предложений средствами простого предложения. Выражение уступительных предложений средствами сложного предложения	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
16	Реферирование статей на русском языке. Работа над газетным материалом.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
17	Вычитка оригинальной и переводной научной литературы на русском языке (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
18	Работа над газетным материалом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
19	Работа с газетным материалом. Подготовка пересказов.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
20	Подготовка сообщения о научно-исследовательской работе.	УК-3, УК-4,	2		2	

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
		УК-6				
21	Вычитка оригинальной науч- ной литературы (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
22	Проработка экзаменационных вопросов	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
23	Итоговое занятие	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
24	Подготовка сообщения о науч- но-исследовательской работе.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
25	Вычитка оригинальной науч- ной литературы (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
26	Работ над экзаменационными вопросами	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
27	Итоговое занятие	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
Итого				2	52	50

### Содержание и структура дисциплины по заочной форме обучения

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
1	Особенности иностранного языка в сфере научной ком- муникации	УК-3, УК-4, УК-6	1	2		5
2	Имя существительное. Осо- бенности образования мн. чис- ла существительных. Сущ. в функции определения.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
3	Порядок слов английского предложения (особенности научного текста).	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
4	Имя прилагательное. Степени сравнения прилагательных и наречий. Вычитка оригиналь- ной литературы по специаль-	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5

№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
	ности (10 т.зн.)					
5	Особенности перевода сравни- тельных конструкций.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
6	Категория залога. Временные формы глагола в Active. Вы- читка литературы по специ- альности.(10 т. знаков)	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
7	Особенности употребления и перевода глагола во временных формах Активного залога.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
8	Категории залога. Временные формы глагола в Passive.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
9	Особенности перевода пассив- ных конструкций	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
10	Неличные формы глагола. Причастие I,II, его образование и функции в предложении.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
11	Вычитка литературы по специ- альности (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
12	Независимый причастный оборот. Особенности перевода предложений с независимым причастным оборотом. Вычит- ка научных статей. (20 т.зн)	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	5
13	Инфинитив. Инфинитивные обороты. Особенности перево- да инфинитивных оборотов. Вычитка оригинальной литера- туры (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
14	Особенности перевода инфи- нитивных конструкций.	УК-3, УК-4, УК-6	1		2	
15	Модальные глаголы. Модаль- ные инфинитивные конструк- ции. Особенности употребле- ния и перевода.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
16	Реферирование статей на ан- глийском языке. Работа над газетным материалом. Вычит- ка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	5
17	Вычитка оригинальной литера-	УК-3,	2		2	5



№ п/п	Тема. Основные вопросы.	Формируемые компетенции	Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу аспиран- тов и трудоемкость (в часах)		
				Лекции	Практиче- ские занятия (лаборатор- ные занятия)	Самостоя- тельная работа
	туры (10 т.зн.)	УК-4, УК-6				
18	Сложноподчиненные предло- жения. Типы придаточных предложений. Подготовка ре- зюме.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
19	Подготовка сообщения о науч- ной работе.	УК-3, УК-4, УК-6	2		2	
20	Неличные формы глагола. Ге- рундий. Особенности перевода.	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	
21	Вычитка оригинальной литера- туры (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
22	Работа над газетным материа- лом. Вычитка оригинальной литературы (10 т. зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
23	Работа над газетным материа- лом. Подготовка пересказов.	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
24	Подготовка сообщения о науч- но-исследовательской работе.	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
25	Вычитка оригинальной науч- ной литературы (10 т.зн.)	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
26	Работ над экзаменационными вопросами	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	5
27	Итоговое занятие	УК-3, УК-4, УК-6	2		-	6
Итого				2	36	66

## 6 Перечень учебно-методического обеспечения для само- стоятельной работы обучающихся по дисциплине

Методические указания (для самостоятельной работы)

1. Ильина С.А., Попова Т.В. Выражение обстоятельственных отношений в письменной книжной речи / Учеб.пособие для студентов продвинутого эта-  
па обучения, магистрантов и аспирантов. Тамбов: Изд-во Тамб. гос. техн. ун-  
та, 2011. – 120 с.

2. Козлякова Т.А., Савицкая Н.Е. Русский язык. Обучение конспектированию, реферированию, аннотированию/ Учебно-методическое пособие для иностранных студентов, магистрантов и аспирантов по химико-технологическим специальностям. Минск: БГТУ, 2012. - 138 с.

3. Павловская О.Е., Рыбальченко О.В. Методические указания по реферированию и аннотированию для иностранных магистрантов и аспирантов [Электронный ресурс]. - Краснодар, КубГАУ, 2016.

4. Петрова Г.М. и др. Русский язык в техническом вузе. Часть 2 /Петрова Г.М., Курбатова С.А., Соляник О.Е. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2011. — 76 с.

5. Петрова Г.М. и др. Русский язык в техническом вузе. Часть 3 /Петрова Г.М., Курбатова С.А., Соляник О.Е. — М.: Изд-во МГТУ им. Н.Э. Баумана, 2012. — 74 с.

6. Черненко Н.М., Скаяева Е.В. Учимся реферировать. / Учебное пособие . - М, Издательство Российского университета дружбы народов, 2016. - 110с.

## 7 Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации

### 7.1 Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
<i>УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</i>	
1,2	Иностранный язык
1,2	История и философия науки
1	История науки
2,3	Современные информационно-коммуникационные технологии в научно-исследовательской деятельности и образовании
1	Основы научно-исследовательской деятельности
2,4	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
1,2,3,4	Научно-исследовательская деятельность
5	Научно-исследовательская деятельность
6	Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)
6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
6	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалифицированной работы (диссертации)
<i>УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</i>	
1,2	Иностранный язык
1	Основы научно-исследовательской деятельности
2,3	Современные информационно-коммуникационные технологии в научно-исследовательской деятельности и образовании
2,4	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
1,2,3,4	Научно-исследовательская деятельность

Номер семестра*	Этапы формирования и проверки уровня сформированности компетенций по дисциплинам, практикам в процессе освоения ОПОП ВО
5	Научно-исследовательская деятельность
6	Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)
6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
6	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалифицированной работы (диссертации)
<i>УК-6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</i>	
1,2	Иностранный язык
1,2	История и философия науки
2	Философия науки
3	Организация учебной деятельности в вузе и методика преподавания в высшей школе
3	Основы педагогики и психологии
3	Планирование развития карьеры и личности
3	Самоменеджмент: управление временем.
2,4	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
3	По получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (Педагогическая)
1,2,3,4	Научно-исследовательская деятельность
5	Научно-исследовательская деятельность
6	Подготовка научно-квалификационной работы (диссертации)
6	Подготовка к сдаче и сдача государственного экзамена
6	Представление научного доклада об основных результатах подготовленной научно-квалифицированной работы (диссертации)
4	Гражданско-правовая защита интеллектуальных прав
2	Философия культуры, научного исследования и прикладной коммуникации

## 7.2 Описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкалы оценивания

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный)	удовлетворительно (пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
<b>УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач</b>					
<b>Знать:</b> современные образовательные технологии; современные технологии возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующие законы, касающиеся науки и образования <b>Уметь:</b> принимать участие в международных конференциях, участвовать в научных	Фрагментарные представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных;	Неполные представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующих законах,	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращи-	Сформированные систематические представления о современных образовательных технологиях; современных технологиях возделывания сельскохозяйственных культур и выращивания животных; существующих законах, касающихся науки и образования	<i>Устный опрос, круглый стол, реферат</i>

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный)	удовлетворительно (пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
дискуссиях и быть модератором. <b>Владеть:</b> правильной русской речью, технической, агроинженерной и образовательной терминологиями.	существующих законах, касающихся науки и образования	касающихся науки и образования	вания животных; существующих законах, касающихся науки и образования		
<b>УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках</b>					
<b>Знать:</b> основные требования к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ <b>Уметь:</b> изложить на иностранном языке свое научное направление и ответить на вопросы на одном из иностранных языков; сделать презентацию на иностранном языке; сделать портфолио о себе и научной работе; составить резюме; делать публичные доклады о результатах решения задач, выступать на конференциях, участвовать в дискуссиях на тематических форумах, в том числе в режиме он-лайн; публиковать результаты в рецензируемых журналах с высоким импакт-фактором, контролировать и пополнять информацию в РИНЦ. <b>Владеть:</b> работой с научной литературой и в Интернете; навыками перевода статей с иностранного языка с помощью словаря и специальных программных продуктах	Фрагментарные представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ	Неполные представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ	Сформированные систематические представления об основных требованиях к публикациям в электронных и обычных журналах, поиска информации через РИНЦ	<i>Устный опрос, круглый стол, реферат</i>
<b>УК-6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития</b>					
<b>Знать:</b> основные правила планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	Фрагментарные представления об основных правилах планирования	Неполные представления об основных правилах планирования	Сформированные, но содержащие отдельные пробелы представления об основных правилах планирования	Сформированные систематические представления об основных правилах планирования	<i>Устный опрос, круглый стол, реферат</i>

Планируемые результаты освоения компетенции	Уровень освоения				Оценочное средство
	неудовлетворительно (минимальный)	удовлетворительно (пороговый)	хорошо (средний)	отлично (высокий)	
нального и личностного развития <b>Уметь:</b> планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития <b>Владеть:</b> способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	лах планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	вания и решения задач собственного профессионального и личностного развития	представления об основных правилах планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	планирования и решения задач собственного профессионального и личностного развития	

### 7.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

Текущий контроль по дисциплине «Иностранный язык (русский)» позволяет оценить степень восприятия учебного материала и проводится для оценки результатов изучения разделов/тем дисциплины.

Текущий контроль проводится как контроль тематический (по итогам изучения определенных тем дисциплины) и рубежный (контроль определенного раздела или нескольких разделов, перед тем, как приступить к изучению очередной части учебного материала).

#### Рефераты(доклады)

Реферат это краткое изложение в письменном виде содержания и результатов индивидуальной учебно-исследовательской деятельности, имеет регламентированную структуру, содержание и оформление. Его задачами являются:

1. Формирование умений самостоятельной работы аспирантов с источниками литературы, их систематизация;
2. Развитие навыков логического мышления;
3. Углубление теоретических знаний по проблеме исследования.

Текст реферата должен содержать аргументированное изложение опре-

деленной темы. Реферат должен быть структурирован (по главам, разделам, параграфам) и включать разделы: введение, основная часть, заключение, список используемых источников. В зависимости от тематики реферата к нему могут быть оформлены приложения, содержащие документы, иллюстрации, таблицы, схемы и т.д.

**Критериями оценки реферата** являются: новизна текста, обоснованность выбора источников литературы, степень раскрытия сущности вопроса, соблюдения требований к оформлению.

Оценка **«отлично»** — выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сделан анализ различных точек зрения на рассматриваемую проблему и логично изложена собственная позиция; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка **«хорошо»** — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты. В частности, имеются неточности в изложении материала; отсутствует логическая последовательность в суждениях; не выдержан объём реферата; имеются упущения в оформлении.

Оценка **«удовлетворительно»** — имеются существенные отступления от требований к реферированию. В частности: тема освещена лишь частично; допущены фактические ошибки в содержании реферата; отсутствуют выводы.

Оценка **«неудовлетворительно»** — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

### **Примеры заданий к семинарским работам**

**Задание 1.** Составьте предложения.

1. весь, наш, представление о чем-либо, свойство, вещество, базироваться на чем-либо, атомно-молекулярный, учение.
2. в, его, основа, лежать, принцип, дискретность, вещество.
3. всякий, вещество, не, являться чем-либо, сплошной.
4. всякий, вещество, состоять из чего-либо, очень, мелкий, постоянно, движущийся, частица.

5. различие, между чем-либо, вещество, обусловленный чем-либо, различие, между, их, частица.

6. частица, один, вещество, одинаковый, частица, различный, вещество, различный.

**Задание 2.** Составьте из данных слов предложения.

1. В, Германия, создать что-либо, новый, автомобиль.

2. Машина, иметь что-либо, обтекаемый, форма.

3. В, автомобиль, мочь + инфинитив, ехать, два, человек.

4. Крыша, автомобиль, прозрачный.

5. Машина, очень, экономичный.

6. При, испытание, автомобиль, расходовать что-либо, один, литр, бензин, на, сто, километр.

7. Машина, отличаться чем-либо, большой, надежность.

8. Деталь, машина, сделан, из, магний, углепластик.

**Задание 3.** Из данных слов составьте предложения.

1. Люди, бороться с чем-либо, ураган, буря, землетрясение, наводнение.

2. Недавно, создать, порошок, который, мочь, ослаблять что-либо, сила, ураган.

3. Порошок, иметь, сильный, абсорбирующий, свойство.

4. Порошок, мочь, поглощать, туча.

5. Каждый, гранула, способен, впитывать что-либо, большой, количество, влага.

6. Этот, количество, влага, большой, собственный, вес, гранула, в, 2000, раз.

7. Порошок, превращаться во что-либо, в, гель.

8. Гель, начинать, испаряться, исчезать, при, падение, на, земля.

9. Грозовой, туча, большая площадь (ж.р.), мочь, исчезнуть, если, на, она, высыпать, несколько, тонна, порошок.

10. Этот, факт, подтверждать, предположение, о, тот, что, влажность, обуславливать, сила, ураган.

11. При, сокращение, влажность, разрушительный, потенциал, стихия, мочь, сильно, уменьшаться.

**Задание 4.** Составьте предложения из данных слов.

1. Этот аппарат, украден, и, взорваться, через, десять, секунда.

2. Такой, сообщение, возникать, на, дисплей, украденный, сотовый, телефон, в, тот, момент, когда, кто-нибудь, захотеть, использовать, этот аппарат.

3. Такой, сообщение, мочь, возникать, благодаря, новейший, технология.

4. Основа, сотовый, телефон, являться, один, из, полупроводник, кремний.

5. Недавно, быть, открыт, свойство, кремний, взрываться.

6. Экспериментатор, наносить, слой, нитрат, гадолиний, на, кремниевый, пластинка.

7. Экспериментатор, начать, разрезать, пластинка, при, помощь, алмазный, резец.

8. Кремниевый, пластинка, разорваться, на, кусочек.

9. Нитрат, гадолиний, под, действие, алмазный, резец, вызвать, окисление, кремний.

10. Так как, площадь, поверхность, кремниевый, кристалл, достаточно, велик, то, кремний, загореться.

11. Чем, быстрый, идти, горение, тем, сильный, взрыв.

12. Кремниевый, пластинка, покрыт, очень, маленький, количество, нитрат, гадолиний, под, действие, электрический, ток, взорваться.

### **Примеры заданий к контрольным работам**

**Задание 1.** Из данных ниже пар предложений составьте по одному предложению о причинах и следствиях, используя слова и конструкции.

- что является причиной чего-либо/следствием чего-либо;
  - что вызывает что-либо (В.п.);
  - что вызывается/вызвано чем-либо,
  - что происходит под влиянием, под действием, под воздействием чего-либо;
  - что обуславливает что-либо (В.п.);
  - что обуславливается, обусловлено чем-либо;
  - что приводит к чему-либо.
1. Идут сильные дожди. Вода в реке поднимается.
  2. Увеличивается обтекаемость автомобиля. Уменьшается расход бензина.
  3. Нет дождей. Плохой урожай овощей и фруктов.
  4. Увеличивается абсорбирующее свойство порошка. Уменьшается сила урагана.

5. На дорогах лёд. Уменьшается сила трения, увеличивается количество дорожно-транспортных происшествий.

**Задание 2.** Дополните предложения (произвольно) по образцу.

**Образец.** *Из этого эксперимента следует, что антивещество может существовать в природе.*

1. Из этого опыта вытекает, что ...
2. Из этих примеров ясно, что ...
3. Из этих данных понятно, что ...
4. Из этих результатов очевидно, что ...
5. Из этого уравнения следует, что ...
6. Из вышесказанного следует, что ...

**Задание 3.** Закончите предложения (произвольно).

1. Материал обладает такими свойствами, как ... .
2. Изделие характеризуется/отличается таким свойством, как ... .
3. Машина популярна благодаря такому свойству как ... .
4. Из-за такого свойства как ... продукция получила рекламу.
5. Такое свойство, как ... обусловлено внутренней структурой материала.

**Задание 4.** Прочитайте предложения, информацию представьте в виде пункта плана.

1. Минеральная вода добывается в экологически чистых зонах.



2. Океанический планктон (микроскопические зелёные растения) поглощает за год такое количество углекислого газа, как все леса, саванны, поля и болота суши.

3. Благодаря съёмкам из космоса можно увидеть количество углекислого газа, поглощаемого зелёными растениями Земли.

4. Солнце в жизни всей планеты Земля играет первостепенную роль.

5. Процессы изготовления тончайших нитей из золота и серебра всегда трудоёмки.

6. Переработка отработанного ядерного топлива (ОЯТ) – это длительный и сложный процесс.

7. Существуют телевизоры, основанные на жидкокристаллических технологиях.

8. Холодильная и морозильная камеры этого холодильника работают независимо друг от друга.

9. Вещество нейтронной звезды – самая плотная форма материи (чайная ложка такого вещества весит около миллиарда тонн).

10. У астрофизиков нет твёрдой уверенности в том, что нейтронные звёзды действительно состоят в основном из нейтронов.

### **Аннотация**

Аннотация должна содержать ключевые слова, отражать основное содержание научной статьи и соответствовать требуемому объёму статьи издания из перечня ВАК РФ.

### **Письменный перевод**

Письменный перевод научного текста выполняется по тематике научного исследования аспиранта (объём 15 000 печатных знаков = 8 стр.), оформляется в виде реферата и сдается на кафедру. Перевод включает словарь терминов из прочитанных источников в объёме 200 слов и словосочетаний научной сферы аспиранта (Словарь терминов).

#### **Требования к написанию письменного перевода научного текста:**

Выполнение письменного перевода осуществляется по следующим этапам:

1. Выбор темы и согласование ее с научным руководителем и заведующим кафедрой иностранных языков.
2. Изучение литературы по специальности аспиранта.
3. Оформление письменного перевода.
4. Составление потенциального словаря, включающего 200 терминов

профилирующей специальности.

5. Предоставление работы на проверку за 1 месяц до начала экзамена.

Подбор литературы осуществляется по каталогам в библиотеке университета, на кафедре иностранных языков и в залах иностранной литературы публичных библиотек.

### 2.5 Пример-тест

Пост-тест – это инструмент оценивания уровня знаний аспирантов, состоящий из системы тестовых заданий, стандартизированной процедуры проведения, обработки и анализа результатов.

#### Выберите правильный вариант.

1. Я ... Вас, молодой человек. Что у Вас болит? 2. Доктор, я плохо ... 3. Здесь шумно, я не ..., что ты говоришь! 4. Утром я обязательно ... радио.	(А) слушаю (Б) слышу
5. Л.Толстой писал, что все счастливые семьи ... друг на друга. 6. Возьми любой карандаш, они все .... 7. Мы с Леной случайно купили ... сумки. 8. На фотографии братья очень ... .	(А) одинаковые (Б) похожи
9. Моя сестра не учится в школе, она ещё ... .	(А) младшая (Б) молодая (В) маленькая
10. Такого озера больше нигде нет, оно ... в мире.	(А) редкое (Б) единственное (В) единое
11. Хлеб очень свежий, посмотри, какой он ... .	(А) крепкий (Б) твёрдый (В) мягкий
12. Бабушка не пьёт очень ... чай.	(А) крепкий (Б) сильный (В) твёрдый
13. Мы поднялись....	(А) вверх (Б) вниз (В) вверху
14. Банк работает ... 9 часов.	(А) во время (Б) от (В) с
15. Мы дол го ходи л и ... музею.	(А) по (Б) к (В) в
16. Отношение человека к природе — важная ... .	(А) задача (Б) проблема (В) цель
17. Я очень люблю фрукты, особенно... .	(А) виноград (Б) помидоры (В) картофель
18. Я не умею ... машину.	(А) ездить (Б) возить (В) водить
19. Концерт ... 2 часа.	(А) начинался (Б) продолжался (В) кончался
20. После жаркого дня наконец ... вечер.	(А) выступил (Б) поступил (В) наступил

21. Мы попросили Виктора Ивановича ... новые слова.	(А) обсудить (Б) объяснить (В) рассказать
22. Мне нравятся часы, которые ... на стене.	(А) лежат (Б) стоят (В) висят
23. Наташа ... квартиру весь день.	(А) убирала (Б) собирала (В) собиралась
24. — Лена, ты пойдёшь в библиотеку? — Нет, я люблю ... дома.	(А) учиться (Б) изучать (В) заниматься
25. Имея компьютер, я могу ... читать по-русски самостоятельно.	(А) научиться (Б) изучить (В) выучить

### Вопросы к зачету

УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

1. Язык как знаковая система.
2. Функции языка.
3. Уровни изучения и формы существования языка
4. Происхождение русского языка и этапы его развития.
5. Основные тенденции развития русского языка в конце XX-начале XXIв.
6. Национальный русский язык и его разновидности.
7. Литературный язык как высшая форма национального языка.
8. Отличительные особенности литературного языка.
9. Территориальный диалект как разновидность национального языка.
10. Просторечие как разновидность национального языка.

УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

11. Жаргон как разновидность национального языка.
12. Понятие стиля.
13. Функциональные стили современного русского литературного языка.
14. Официально-деловой стиль. Внутренняя дифференциация официально-делового стиля.
15. Стилиевые черты деловой речи и средства их выражения.
16. Научный стиль. Внутренняя дифференциация научного стиля.
17. Стилиевые черты научной речи и средства их выражения.
18. Публицистический стиль. Внутренняя дифференциация публицистического стиля.
19. Стилиевые черты публицистической речи и средства их выражения.

УК-6 - способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития

20. Понятие речевой культуры.
21. Аспекты культуры речи.
22. Типы речевой культуры.
23. Лексикографическая культура. Типы словарей.
24. Речь. Соотношение понятий *язык* и *речь*.
25. Основные единицы общения. Речеведческие понятия (адресат, адресант, коммуникативная цель, речевой акт, речевой успех, речевой провал, речевое самоубийство).
26. Принцип кооперации Г.П.Грайса как основа речевой коммуникации. Категории количества, качества, отношения и способа.
27. Принцип вежливости Дж.Н.Лича. Максимы общения.
28. Невербальные средства общения. Виды жестов. Виды слушания.
29. Фактор межличностного пространства. Предел допустимого расстояния между собеседниками.
30. Типы, формы и виды речи.

### ***Практические задания для зачета***

#### ***Задание 1.***

***В следующих предложениях выделите стилистически сниженную лексику – слова разговорные, просторечные, жаргонные. Отметьте случаи неоправданного употребления данной лексики.***

1. Директор отдал распоряжение перевести рабочих на оплату труда по индивидуальной сдельщине. 2. За это отставание следует спросить не только с руководителей предприятия. 3. Бригада начинала работу с первыми петухами. 4. Автор лучшего на выставке снимка – заядлый охотник. 5. На собраниях не раз поднимался вопрос о мочных и раздатке. 6. На многих строительных площадках неудовлетворительно хранятся столярные изделия. 7. Столярку нужно хранить в специально подготовленном помещении.

#### ***Задание 2.***

***В приведенных ниже предложениях отметьте случаи немотивированного употребления разговорных, просторечных слов и выражений. Там, где возможно, замените их литературными синонимами.***

1. У бригады есть возможность начать работу без раскочки. 2. С января в школе откроются две группы продленного дня. Это большая подмога родителям. 3. Коллектив и впредь будет трудиться, не покладая рук. 4. Бригадир так быстро мотался по стройке, что поймать его было невозможно. 5. В цехе не любят тех, кто больше языком чешет. 6. Главный механик автозавода сперва идет к корпусам предприятия-гиганта. 7. В его личной библиотеке подсобралась различная литература: художественная, научная, публицистическая.

#### ***Задание 3.***

***Прочитайте данные слова и словосочетания. Укажите те из них, которым свойственна окраска официально-делового стиля.***

Вознаградить за труды, нетрудоспособность, жилье, приводить к общему знаменателю, принять к исполнению, жилищный фонд, надлежащий, предписывать, чудесный случай, проводить исследование, ходатайствовать, привлечь к ответственности, поставить на вид, установленный порядок, единовременное пособие, посоветовать, содействовать, прямые обязанности, прогулка, соглашение, несоблюдение, дипломная работа, просрочка, ответчик.

#### **Задание 4.**

**Выберите слова и выражения, употребляющиеся только в официально-деловой речи. Какие из них могут быть охарактеризованы как стилистически нейтральные?**

Пользоваться спросом, иметь место, тонна, как в воду глядеть, подлежит изъятию, медленно, согласно желанию заказчика, финотдел, налоговая инспекция, факт, ультиматум, соответствовать, домовладелец, хозяин, истец, кавардак, ластиногие, расхититель, платежеспособный, мазня, зачислить, пакт, исходящий, стенография, злополучный, паникер.

#### **Задание 5.**

**Выделите слова, свойственные официально-административной речи. Уместно ли они употреблены в следующих предложениях?**

1. Убедившись в правильности исполнения документа, следует завизировать его, т.е. поставить свою подпись (визу) и дату. 2. Помимо подписи, документы часто удостоверяют приложением печати. 3. Было принято решение сократить диспетчера Иванова с занимаемой должности. 4. Вышеперечисленный металл требуется для изготовления нестандартного оборудования. 5. Прошу разъяснить, за счет каких средств выплачивается денежное содержание лицам, зачисленным в аспирантуру. 6. Завод просит в кратчайшие сроки прислать правомочную комиссию, чтобы решить конфликт на месте.

#### **Задание 6.**

**Отметьте ошибки в использовании эмоционально окрашенных слов в деловой речи.**

1. Мозговали долго и, наконец, нашли решение. 2. В грядущие годы бухгалтер из простого регистратора операций превратится в лицо, облаченное большим доверием правления компаний. 3. Хищения производились путем непосредственного изъятия продуктов из кладовки. 4. Необходимо превратить в жизнь наши наметки по выпуску обуви. 5. Этот дом, построенный руками наших доблестных строителей, сдан досрочно. 6. Беда сваливается на голову молодого врача, когда он находится при исполнении своих обязанностей.

#### **Задание 7.**

**Используя как можно больше крылатых слов, составьте небольшой рассказ на одну из тем: «Самый трудный экзамен», «Новая работа», «Мой первый коммерческий успех», «Я еду за границу».**

#### **Задание 8.**

Напишите заявления с просьбой оказать вам материальную помощь.

***Задание 9.***

Напишите заявления с просьбой перевести вас с одного факультета на другой.

***Задание 10.***

Напишите заявления с просьбой продлить вам экзаменационную сессию.

**Тематика вопросов, выносимых на экзамен**

УК-3 - готовностью участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач;

1. Проблемы высшей школы. Подготовка научных кадров.
2. Портрет современного ученого.
3. Научно-технический прогресс и человек будущего.
4. Подготовка к научной конференции по специальности и участие в ней.
5. Специальность аспиранта и перспективы ее развития.

УК-4 - готовностью использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках;

6. Кафедра, на которой работает аспирант в вузе. Ее структура, задачи, тематика научно-исследовательской работы. Работа аспиранта на кафедре.
7. Научно-исследовательская работа над темой диссертации. Сбор материала. Работа в библиотеке. Проведение экспериментов.

УК-6 -способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития

8. Научные командировки.
9. Консультации с научным руководителем.
10. Оформление документации для защиты.

**7.4 Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений и навыков и опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций**

**Критерии оценки практических (семинарских) работ**

**Оценка «5» (отлично):** выполнены все задания лабораторной работы, студент четко и без ошибок ответил на все контрольные вопросы.

**Оценка «4» (хорошо):** выполнены все задания лабораторной работы, студент ответил на все контрольные вопросы с замечаниями.

**Оценка «3» (удовлетворительно):** выполнены все задания лабораторной работы с замечаниями, студент ответил на все контрольные вопросы с замечаниями.

**Оценка «2» (не зачтено):** студент не выполнил или выполнил неправильно задания лабораторной работы; студент ответил на контрольные вопросы с ошибками или не ответил на контрольные вопросы

**Критериями оценки реферата являются:**

- новизна текста;
- обоснованность выбора источников литературы;
- степень раскрытия сущности вопроса;
- соблюдения требований к оформлению.

Оценка «отлично» ставится, если выполнены все требования к написанию реферата: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению. Презентация реферата с помощью мультимедиа.

Оценка «хорошо» — основные требования к реферату выполнены, но при этом допущены недочёты.

Оценка «удовлетворительно» — имеются существенные отступления от требований к реферированию.

Оценка «неудовлетворительно» — тема реферата не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или реферат не представлен вовсе.

**Критериями оценки доклада являются:**

- новизна текста;
- обоснованность выбора источников литературы;
- степень раскрытия сущности вопроса;
- соблюдения требований к оформлению.

Оценка «отлично» ставится, если выполнены все требования к написанию доклада: обозначена проблема и обоснована её актуальность; сформулированы выводы, тема раскрыта полностью, выдержан объём; соблюдены требования к внешнему оформлению.

Оценка «хорошо» — основные требования к докладу выполнены, но при этом допущены недочёты.

Оценка «удовлетворительно» — имеются существенные отступления от требований к докладу.

Оценка «неудовлетворительно» — тема доклада не раскрыта, обнаруживается существенное непонимание проблемы или доклад не представлен

вовсе.

**Критерии оценки на тестировании.** До тестирования допускаются студенты, которые не имеют задолженностей. Тестирование производится в аудитории 107 кафедры «Электрических машин и электропривода», которая оснащена компьютерами. На кафедре создана база данных с тестами. По типу, предлагаемые студентам тесты являются тестами с одним правильным ответом. Время, отводимое на написание теста, не должно быть меньше 30 минут для тестов, состоящих из 20 тестовых заданий и 60 мин. для тестов из 40 тестовых заданий написания теста.

**Оценка «отлично»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 80 % тестовых заданий.

**Оценка «хорошо»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 60 % тестовых заданий.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа студента не менее чем на 40 %.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется при условии правильного ответа студента менее чем на 39 % тестовых заданий.

#### **Критерии оценки на экзамене и зачете.**

**Оценка «отлично»** выставляется обучающемуся, который обладает всесторонними, систематизированными и глубокими знаниями материала учебной программы, умеет свободно выполнять задания, предусмотренные учебной программой, усвоил основную и ознакомился с дополнительной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «отлично» выставляется обучающемуся усвоившему взаимосвязь основных положений и понятий дисциплины в их значении для приобретаемой специальности, проявившему творческие способности в понимании, изложении и использовании учебного материала, правильно обосновывающему принятые решения, владеющему разносторонними навыками и приемами выполнения практических работ.

**Оценка «хорошо»** выставляется обучающемуся, обнаружившему полное знание материала учебной программы, успешно выполняющему предусмотренные учебной программой задания, усвоившему материал основной литературы, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «хорошо» выставляется обучающемуся, показавшему систематизированный характер знаний по дисциплине, способному к самостоятельному пополнению знаний в ходе дальнейшей учебной и профессиональной деятельности, правильно применяющему теоретические положения при решении практических вопросов и задач, владеющему необходимыми навыками и приемами выполнения практических работ.

**Оценка «удовлетворительно»** выставляется обучающемуся, который показал знание основного материала учебной программы в объеме, достаточном и необходимым для дальнейшей учебы и предстоящей работы по специальности, справился с выполнением заданий, предусмотренных учебной про-



граммой, знаком с основной литературой, рекомендованной учебной программой. Как правило, оценка «удовлетворительно» выставляется обучающемуся, допустившему погрешности в ответах на экзамене или выполнении экзаменационных заданий, но обладающему необходимыми знаниями под руководством преподавателя для устранения этих погрешностей, нарушающему последовательность в изложении учебного материала и испытывающему затруднения при выполнении практических работ.

**Оценка «неудовлетворительно»** выставляется обучающемуся, не знающему основной части материала учебной программы, допускающему принципиальные ошибки в выполнении предусмотренных учебной программой заданий, неуверенно с большими затруднениями выполняющему практические работы. Как правило, оценка «неудовлетворительно» выставляется обучающемуся, который не может продолжить обучение или приступить к деятельности по специальности по окончании университета без дополнительных занятий по соответствующей дисциплине.

**Критериями оценки аннотации** являются: наличие ключевых слов, полнота отражения основного содержания научной статьи с помощью речевых стандартов и соответствие требуемому объему статьи издания из перечня ВАК РФ.

При оценке аннотации каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия текста, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста аннотации общая оценка снижается на 0,5 балла.

#### **Оценка «отлично»**

Аннотация полностью отвечает требованиям написания в соответствии с текстом оригинала. Текст аннотации не содержит грамматических и стилистических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

#### **Оценка «хорошо»**

Аннотация в целом отвечает требованиям написания в соответствии с текстом оригинала. Допускается одна грамматическая и стилистическая ошибка. Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии. Параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

#### **Оценка «удовлетворительно»**

Аннотация содержит грамматические и стилистические ошибки. Плохая «читабельность» текста аннотации затрудняют ее понимание. При написании аннотации не соблюден принцип единообразия.

Имеются нарушения в форме предъявления текста аннотации.

#### **Оценка «неудовлетворительно»**

Текст аннотации содержит много грамматических и стилистических ошибок.

Грубые нарушения в форме предъявления текста аннотации.

Рекомендуемая тематика аннотаций по курсу:

- Аннотации к статьям по тематике проводимого исследования.

## **2.4 Письменный перевод**

Письменный перевод научного текста с родного языка на русский выполняется по тематике научного исследования аспиранта (объем 15 000 печатных знаков = 8 стр.), оформляется в виде реферата и сдается на кафедру. Перевод включает словарь терминов из прочитанных источников в объеме 200 слов и словосочетаний научной сферы аспиранта (Словарь терминов).

### **Требования к написанию письменного перевода научного текста:**

Выполнение письменного перевода осуществляется по следующим этапам:

1. Выбор темы и согласование ее с научным руководителем и заведующим кафедрой русского языка и речевой коммуникации.
2. Изучение литературы по специальности аспиранта.
3. Оформление письменного перевода.
4. Составление потенциального словаря, включающего 200 терминов профилирующей специальности.
5. Предоставление работы на проверку за 1 месяц до начала экзамена.

Подбор литературы осуществляется по каталогам в библиотеке университета, на кафедре русского языка и речевой коммуникации и в залах иностранной литературы публичных библиотек.

### **Критерии оценки письменного перевода**

При оценке **письменного перевода** каждая фактическая ошибка снижает оценку на 1 балл, потеря информации на 0,5 балла. При большом количестве стилистических погрешностей, которые приводят к затруднению восприятия перевода, общая оценка снижается на 1 балл. За нарушения в оформлении текста общая оценка снижается на 0,5 балла.

#### **Оценка «отлично»**

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, не содержит фактических ошибок. Терминология использована правильно и единообразно.

Перевод отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Адекватно переданы культурные и функциональные параметры исходного текста.

Допускаются некоторые погрешности в форме предъявления перевода.

### **Оценка «хорошо»**

Перевод полный, без пропусков и произвольных сокращений текста оригинала, допускается одна фактическая ошибка, при условии отсутствия потерь информации и стилистических погрешностей на других фрагментах текста.

Имеются несущественные погрешности в использовании терминологии.

Перевод в достаточной степени отвечает системно-языковым нормам и стилю языка перевода.

Культурные и функциональные параметры исходного текста в основном адекватно переданы.

Коммуникативное задание реализовано, но недостаточно оптимально.

Допускаются некоторые нарушения в форме предъявления перевода.

### **Оценка «удовлетворительно»**

Перевод содержит фактические ошибки.

Низкая коммуникативность и плохая «читабельность» текста затрудняют его понимание рецептором.

При переводе терминологического аппарата не соблюден принцип единообразия.

В переводе нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Неадекватно решены проблемы реализации коммуникативного задания.

Имеются нарушения в форме предъявления перевода.

### **Оценка «неудовлетворительно»**

Перевод содержит много фактических ошибок.

Нарушена полнота перевода, его эквивалентность и адекватность.

В переводе грубо нарушены системно-языковые нормы и стиль языка перевода.

Коммуникативное задание не выполнено.

Грубые нарушения в форме предъявления перевода.

## **8 Перечень основной и дополнительной учебной литературы**

### **Основная учебная литература**

1. Кузнецов И.Н. Деловое общение / Кузнецов И.Н., - 7-е изд., пересм. - М.: Дашков и К, 2018. - 528 с.: ISBN 978-5-394-02951-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/411372>.
2. Самойлова Е.А. Русский язык и культура речи: Учебное пособие / Е.А. Самойлова. - М.: ИД ФОРУМ: НИЦ ИНФРА-М, 2014. - 144 с.: 60x90 1/16. - (Профессиональное образование). (переплет) ISBN 978-5-8199-0392-6 - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/448841>.
3. Павловская О.Е. Трошева Т.Б. Русский язык и культура речи: прак-тикум. – Краснодар: КубГАУ, 2012. – 87 с. (198 экз.). [https://edu.kubsau.ru/file.php/126/1.\\_Praktikum\\_po\\_RJaiKR\\_PAVLOVSKAJA\\_SAKHNO\\_432183\\_v1\\_.PDF](https://edu.kubsau.ru/file.php/126/1._Praktikum_po_RJaiKR_PAVLOVSKAJA_SAKHNO_432183_v1_.PDF)

### **Дополнительная учебная литература**

1. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс]: учебник / под ред.

В.И. Максимова, А.В. Голубевой. (Электронное издание) — 2-е изд. — СПб. : Златоуст, 2014. — 384 с. - ISBN 978-5-86547-762-4 - Режим доступа: <http://znanium.com/>

2. Морозова, С. М. Русский язык и культура речи [Электронный ресурс] : Сборник упражнений / С. М. Морозова. - М.: Алтайр-МГАВТ, 2013 - 64 с. - Режим доступа: <http://www.znanium.com/>

3. Кузнецов И.Н. Деловое общение. Деловой этикет: Учеб.пособие для студентов вузов / Автор-составитель И.Н. Кузнецов. — М. : ЮНИТИ-ДАНА, 2017.- 431 с. - ISBN 978-5-238-01337-4. - Режим доступа: <http://znanium.com/catalog/product/1028716>.

## **9 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»**

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа	Начало действия и срок действия договора	Наименование организации и номер договора
1.	РГБ	Авторефераты и диссертации	Доступ с компьютеров библиотеки (9 лицензий)	19.09 2017 – 13.08.2018 (со дня первого входа в ЭБС)	ФГБУ «Российская государственная библиотека» Договор № 095/04/0155
2.	Znanium.com	Универсальная	Интернет доступ	16.07.2018 – 16.07.2019	Договор № 3135 эбс
3.	Издательство «Лань»	Ветеринария Сельское хозяйство Технология хранения и переработки пищевых продуктов	Интернет доступ	12.01.18 – 12.01 19	ООО «Изд-во Лань» Контракт № 108
4.	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ	12.11.2017 – 12.05 2018 18.05.18 – 18.12.18	ООО «Ай Пи Эр Медиа» Контракт № 3364/17 Контракт № 4042/18
5.	Scopus	Универсальная	Доступ с ПК университета.	10.05.2018 – 31.12.2018	Договор SCO-PUS/612 от 10.05.2018
6.	Web of Science	Универсальная	Доступ с ПК университета.	02.04.2018 – 31.12.2018	Договор WoS/612 от 02.04.2018
7.	Консультант Плюс	Правовая система	Доступ с ПК университета	01.01.2018 – 31.12.2018	Договор № 8068 от 15.01.2018
8.	Научная электронная библиотека eLibrary (РИНЦ)	Универсальная	Интернет доступ		
9.	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК университета		
10.	Электронный Каталог библиотеки	Универсальная	Доступ с ПК библиотеки		

КубГАУ				
--------	--	--	--	--

## **10 Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

1. Павловская О.Е., Рыбальченко О.В. Методические указания по реферированию и аннотированию для иностранных магистрантов и аспирантов [Электронный ресурс]. - Краснодар, КубГАУ, 2016.

## **11 Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем**

### **Электронно-библиотечные системы библиотеки, используемые в Кубанском ГАУим. И.Т. ТРУБИЛИНА**

Информационные технологии, используемые при осуществлении образовательного процесса по дисциплине позволяют: обеспечить взаимодействие между участниками образовательного процесса, в том числе синхронное и (или) асинхронное взаимодействие посредством сети "Интернет"; фиксировать ход образовательного процесса, результатов промежуточной аттестации по дисциплине и результатов освоения образовательной программы; организовать процесс образования путем визуализации изучаемой информации посредством использования презентаций, учебных фильмов; контролировать результаты обучения на основе компьютерного тестирования.

№	Наименование ресурса	Тематика	Уровень доступа
1	Znanium.com	Универсальная	Интернет доступ
2	Издательство «Лань»	Ветеринария Сельск. хоз-во Технология хранения и переработки пищевых продуктов	Интернет доступ
3	IPRbook	Универсальная	Интернет доступ
4	Консультант Плюс	Правовая система	Доступ с ПК университета
5	Научная электронная библиотека eLibrary (ринц)	Универсальная	Интернет доступ
6	Образовательный портал КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК университета
7	Электронный Каталог библиотеки КубГАУ	Универсальная	Доступ с ПК библиотеки

## 12. Материально-техническое обеспечение обучения по дисциплине

Планируемые помещения для проведения всех видов учебной деятельности

№ п/п	Наименование учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практики, иных видов учебной деятельности, предусмотренных учебным планом образовательной программы	Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, в том числе помещения для самостоятельной работы, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом (в случае реализации образовательной программы в сетевой форме дополнительно указывается наименование организации, с которой заключен договор)
1	2	3	4
	<i>Иностранный язык</i>	<p>Помещение №310 ЗОО, посадочных мест - 24; площадь - 41,6 кв.м; Лаборатория Специальной иноязычной коммуникации.</p> <p>лабораторное оборудование (интерактивная доска SMART SBM 680 A5 — 1 шт.; Ноутбук Dell Inspiron 3558 Core i3-5005U 2/0GHz, 15,6" HD Cam, 4GB DDR3(1), 500GB 5.4krpm, DVDRW, Intel HD 4400, BT, 4C, 2,3kg, 1 y, Win10Pro, Black — 1 шт.) Доступ к сети «Интернет»; Доступ в электронную образовательную среду университета; Программное обеспечение: Windows, Office.</p> <p>специализированная мебель (доска маркерная PREMIUM LEGAMASTER 100x150, учебная мебель).</p> <p>Помещение №349 ЗОО, площадь — 19,1 кв.м.; помещение для хранения и профилактического обслуживания оборудования. звуковое оборудование — 9 шт.; лабораторное оборудование (плеер — 21 шт.;).</p> <p>Помещение №205 ЭЛ, посадочных мест — 28; площадь — 87,3кв.м; помещение для самостоятельной работы. технические средства обучения (принтер — 1 шт.; экран — 1 шт.; сетевое оборудование — 1 шт.; компьютер персональный — 14 шт.); доступ к сети «Интернет»; доступ в электронную информационно-образовательную среду университета; специализированная мебель (учебная мебель). Программное обеспечение: Windows,</p>	<p>350044, г. Краснодар, ул. им. Калинина д. 13, здание главного учебного корпуса</p>

		Office, специализированное лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение, предусмотренное в рабочей программе	
--	--	--	--